

PHOENIX

MACHINE À ÉTINCELLES FROIDES
COLD SPARK MACHINE

alгам
Lighting

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	4
PILES	4
INSTALLATION	5
UTILISATION.....	5
MAINTENANCE / ENTRETIEN	6
CONSIGNES D'UTILISATION.....	7
INTERFACE	8
INTERFACE UTILISATEUR	8
INTERFACE ADMINISTRATEUR	8
TÉLÉCOMMANDE	9
CANAUX DMX	9
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	9



Merci d'avoir choisi l'un de nos appareils Algam Lighting. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et suivre les instructions pour éviter toute blessure ou risque d'endommagement de l'appareil dû à une mauvaise manipulation. Conservez ce guide de l'utilisateur pour référence ultérieure.

Cet appareil est conçu pour projeter des étincelles froides à des fins d'animation dans un cadre événementiel. Son utilisation est réservé à un usage professionnel. Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner des risques de blessure ou endommager le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les symboles illustrés ci-dessus sont des symboles acceptés internationalement pour avertir des dangers potentiels relatifs à l'utilisation d'appareils électriques. Si l'un de ces symboles est présent sur votre appareil, veuillez prendre connaissance des consignes ci-dessous :



ATTENTION !

Avant d'utiliser votre matériel, nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions de ce manuel.



DANGER !

Tension dangereuse, risque de chocs électriques.
Ne pas ouvrir le produit. Pour réduire le risque de choc électrique ne pas exposer cet équipement à la pluie ou à l'humidité.



ATTENTION !

Surface chaude - risque de brûlure. La buse de sortie des étincelles ainsi que le châssis de l'appareil peuvent devenir chaud lors de l'utilisation. Ne pas toucher pendant l'utilisation et moins de 10 minutes après l'utilisation.



ATTENTION !

Risque d'incendie. Garder éloignés tous les matériaux combustibles et inflammables de l'appareil en fonctionnement.



DANGER !

Risque pour la sécurité. Cet appareil présente des risques importants de blessures. Suivre les consignes de sécurité.



DANGER !

Cet appareil projette des particules jusqu'à 5 mètres de haut. Ne pas s'approcher de l'appareil en fonctionnement.

PILES

Ce produit contient des piles alcalines. **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

UTILISATION

- Toujours choisir la taille et le type corrects de piles les mieux adaptés à l'utilisation prévue. Respecter les indications présentes sur l'appareil.
- Toujours insérer les piles correctement, en prêtant attention aux polarités (+ et -) marquées sur la pile et le matériel.
- Remplacer toutes les piles d'un ensemble en même temps.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas charger les piles.
- Ne pas forcer la décharge des piles.
- Stocker les piles dans des lieux bien aérés, au sec et à température modérée.



INSTALLATION

- Déballez et vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dégâts de transport avant d'utiliser l'appareil. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service.
- Cet appareil doit être installé sur une surface plane et stable. Il ne doit pas être suspendu. En cas de doute, consulter un professionnel pour installer le matériel.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Utilisez-le uniquement dans un endroit sec. Exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité risquerait de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne placez pas l'appareil ou tout autre objet sur le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas pincé.
- Pour une protection adaptée contre les électrisations, l'appareil doit être raccordé à la terre (masse). Le circuit électrique d'alimentation doit être équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur, et d'un dispositif de protection différentiel.
- Avis concernant la déconnexion de l'alimentation : Pour débrancher le périphérique de la source d'alimentation, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Pour cette raison, l'appareil doit être placé dans une position permettant un accès constant et sans obstruction à la prise de courant. Ainsi, en cas d'urgence, vous pouvez débrancher immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'unité ne doit être installée que dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous qu'aucune fente de ventilation n'est obstruée. Afin de garantir une ventilation adéquate, laissez un espace d'air libre d'au moins 20 cm autour des côtés et du dessus de l'appareil.

UTILISATION

- Cet appareil doit être utilisé uniquement par un professionnel. Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance.
 - En cas de problèmes de fonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Ne pas essayer de le réparer soi-même. Contactez votre revendeur ou faites appel à un réparateur spécialisé et agréé. Il n'y a aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
 - NE JAMAIS utiliser l'appareil dans les conditions suivantes :
 - > Dans des endroits soumis à des vibrations ou des bosses,
 - > Dans des endroits où la température ambiante (ta) est supérieure à 45 ° C ou inférieure à 2 ° C.
 - > Dans des endroits exposés à une sécheresse excessive ou à une humidité excessive (conditions idéales : entre 35% et 80%).
 - N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes, de matières inflammables, explosives ou de surfaces chaudes. Sinon, vous courez le risque de provoquer un incendie. L'extérieur de l'appareil peut devenir très chaud. Il est important d'éviter tout contact avec l'appareil en fonctionnement et au moins 10 minutes après son utilisation.
 - Il est obligatoire d'utiliser le câble d'alimentation secteur fourni (câble avec terre).
 - Avant de mettre en marche, assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux exigences de l'alimentation de l'appareil, comme indiqué dans ce manuel.
 - Ne jamais couper ou manipuler le cordon d'alimentation ou la fiche. Si un cordon d'alimentation est fourni avec un fil de terre, cela est obligatoire pour garantir un fonctionnement en toute sécurité ! Risque de choc électrique mortel !
 - Tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon lui-même et ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique.
 - Ne pas brancher cet appareil sur un bloc de puissance variable type « Dimmer pack »
 - NE laissez PAS de liquides ou d'objets pénétrer dans l'appareil. En cas de déversement de liquide sur l'appareil, DÉBRANCHER immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil et contacter le service après-vente.
 - Vous devez vous assurer que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé pendant le fonctionnement. Avant un orage et / ou un orage avec un risque de foudre, débranchez l'appareil du secteur.
 - Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier de l'appareil. Si vous le faites, votre sécurité ne sera pas assurée. Il n'y a aucune composante opérationnelle à l'intérieur, seulement des tensions dangereuses qui peuvent vous donner un choc mortel !
- ### MAINTENANCE / ENTRETIEN
- N'essayez jamais de démonter, réparer ou modifier l'appareil par vous-même. Sinon, la garantie devient nulle. Les réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement. Veuillez contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
 - Déconnectez l'appareil du secteur avant tout entretien ou maintenance.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponibles auprès du fabricant ou de son service après-vente.

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Essayez-le uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- Le bouchon sur le bord latéral de l'appareil est présent à des fins de maintenance. Il est scellé et ne doit en aucun cas être ouvert par l'utilisateur.



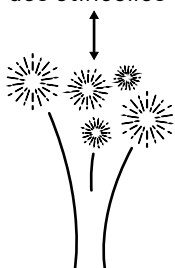
DANGER ! PROJECTIONS !

RISQUE INCENDIE

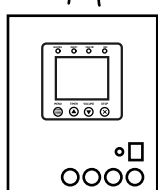
RISQUE DE BLESSURES

- La machine n'est utilisable qu'avec des poudres spécifiques pour machine à étincelles froides de la marque ALGAM LIGHTING. Ne pas utiliser de produits non agréés pour ce type de machine. Ne pas utiliser de produits inflammables.
- Ne jamais faire fonctionner le produit avec un réservoir de poudre vide, risque de surchauffe. Vérifier régulièrement le niveau de poudre dans l'appareil.
- Veiller à ce qu'aucun objet ne tombe dans l'orifice par lequel sortent les étincelles ainsi que dans le réservoir de poudre.
- Veiller à bien reboucher le réservoir à poudre avant la mise en service de l'appareil. Remplir avec un niveau de poudre maximum permettant de pouvoir correctement refermer le réservoir.
- Ne jamais obstruer l'orifice de projection.
- Ne jamais utiliser cette machine à proximité de surface (murs, plafonds, décors...), d'objets ou de liquides inflammables. De manière générale, laisser une distance de sécurité de 3 mètres entre la machine en fonctionnement tout objet inflammable ou sensible aux retombées de poudre (zone de sécurité).
- La machine projette des étincelles jusqu'à env. 5 mètres de hauteur en réglage maximal. Laisser une distance de sécurité **d'un mètre minimum** entre les étincelles et le plafond.
- **La hauteur de projection dépend de la poudre utilisée, avec une poudre dédiée à l'utilisation en extérieur, la projection peut excéder 5 mètres de haut.**
- Assurez-vous que les étincelles ne puissent pas toucher de surfaces ou d'objets lors du fonctionnement de l'appareil.
- Les étincelles doivent être projetés verticalement, ne jamais chercher à orienter la machine ou les étincelles. Ne pas orienter la projection d'étincelles vers le public.
- Les étincelles génèrent de la fumée qui peut déclencher les systèmes de détection d'incendie.
- Ne pas utiliser dans des zones mal ventilées ou au contraire sujettes à forts courants d'air qui pourraient dévier la projection des étincelles.
- Se reculer de 3 mètres avant chaque allumage et ne jamais mettre son visage au-dessus de l'appareil. Ne laisser aucune personne s'approcher à moins de 3 mètres lors du fonctionnement de l'appareil. Si pour une raison technique, vous devez vous rapprocher de l'appareil en fonctionnement, portez des lunettes de sécurité. Les étincelles et les projections de poudre peuvent entraîner des dommages oculaires.
- Garder toujours en vue l'appareil et sa zone de sécurité lors de l'utilisation.
- Lors de l'utilisation, des particules de poudre retombent sur le sol et les objets à proximité. Veiller à protéger les sols et surfaces fragiles avec un matériau non-inflammable.
- **Ne pas utiliser la machine en continu. Le temps de fonctionnement continu maximum est de 30 secondes pour éviter toute surchauffe de l'appareil.**
- Vider la poudre de l'appareil avant de le transporter ou de l'envoyer en réparation ou maintenance.

1m au dessus
des étincelles



3m autour
de la machine



CONSIGNES D'UTILISATION

- Recharger l'appareil en poudre à étincelles froides dans l'orifice dédié sur le haut de la machine (max 200g).

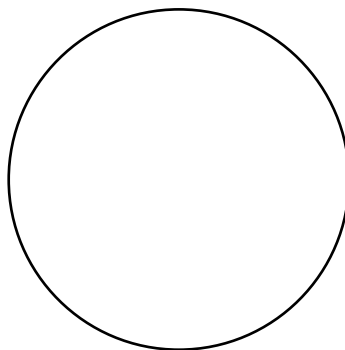


BUSE CHAUDE :

Risque de brûlure, ne pas toucher.
Garder une distance minimum
de 50cm.

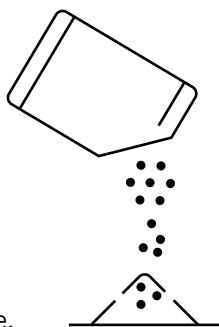
HOT NOZZLE !

Risk of burn, do not touch.
Keep at least 50cm distance.



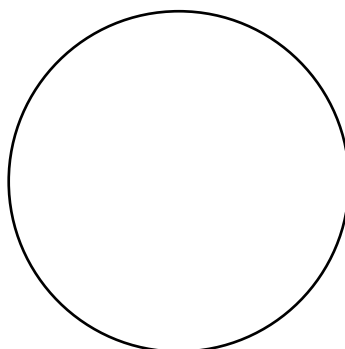
ATTENTION !

Ne pas insérer
de poudre ici !
WARNING
Do not insert
powder here !



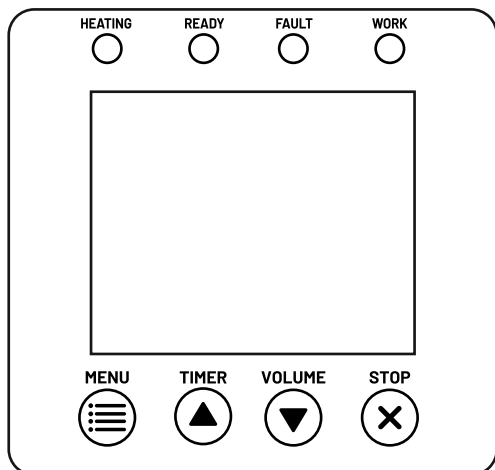
Verser la poudre ici.

Insert the powder here.



- Refermer soigneusement le compartiment à poudre sur la machine et veiller à ce qu'il n'y ait pas de résidus sur l'appareil. Au besoin, essuyer avec un chiffon sec.
- Mettre l'appareil sous tension et effectuer les réglages nécessaires sur le panneau de contrôle.
- Lors de la mise sous tension, l'appareil commence automatiquement le préchauffage. Le temps de préchauffage est d'environ 4 minutes, il varie en fonction de la température ambiante de la pièce.
- Se reculer d'**au moins 3 mètres** avant la mise en fonctionnement de l'appareil. S'assurer que la zone de sécurité au-dessus et autour (3 mètres) de l'appareil est dégagée et ne contient aucun élément inflammable.
- Ne faire fonctionner la machine que par cycles (répétés si besoin) de 30 secondes maximum.
Remarque : Si la fonction de pulvérisation continue est désactivée, la pulvérisation s'arrête au bout de 60 secondes. Si la fonction de pulvérisation continue est activée, le temps de pulvérisation n'est pas limité. Toutefois, si la température dépasse 580 degrés Celsius pendant le fonctionnement, l'appareil sera contraint d'arrêter de fonctionner.
- Attendre le refroidissement de l'appareil avant de le manipuler.
- Mettre hors tension.
- Procéder à un cycle de nettoyage.
- Conserver les restes de poudre dans un sachet scellé, à l'abri de l'air et de l'humidité.

INTERFACE



Sous l'interface de la page d'accueil, appuyez sur la touche **HAUT/BAS** pour régler l'adresse DMX, appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu utilisateur. Lorsque le mode de préchauffage automatique est enclenché, une barre de temps restant s'affiche. Dans le cas contraire le mot **Standby** apparaît.

ADMINISTRATEUR : appuyez longuement sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu administrateur.

- ☰ **MENU** Ce bouton permet d'accéder aux différents paramètres de configuration et aux options de l'appareil.
- ▲ **TIMER** Il est aussi utilisé pour naviguer dans les menus ou augmenter les valeurs (par exemple, augmenter le niveau du ventilateur, le temps du minuteur, etc.).
- ▼ **VOLUME** Il est utilisé pour naviguer dans les menus ou diminuer les valeurs (par exemple, réduire le volume de la fumée, le temps du minuteur, etc.).
- ⊗ **STOP** Touche de confirmation. Ce bouton permet également d'arrêter l'opération en cours, coupant ainsi la production d'étincelles.

INTERFACE UTILISATEUR

Menu de la télécommande (Remote) : Entrez avec la touche de confirmation, appuyez sur la touche haut/bas pour sélectionner le commutateur de commande à distance, enregistre automatiquement le réglage.

Menu inclinaison (Incline) : Marche / Arrêt. L'angle maximal de l'inclinaison est de 35°. L'appareil se mettra en blocage au delà de cet angle.

Pulvérisation continue (Always On) : La pulvérisation n'est pas limitée à 60 secondes, elle est illimitée. **Non recommandé.**

Réglage maître-esclave (Master/Slave Mode) : Entrez avec la touche de confirmation, appuyez sur la touche haut/bas pour sélectionner les paramètres, enregistre automatiquement.

• Mode maître/esclave : il ne peut y avoir qu'un seul hôte dans le même groupe d'appareils fonctionnant en maître/esclave. Le mode Slave vous demande de choisir l'adresse DMX de l'appareil. Choisir Master pour accéder aux paramètres ci-dessous :

- Nombre de cycles (Recycle) : de 0 à 100 s
- Temps de fonctionnement (Time) : de 0 à 60 s
- Intervalle de déclenchement (Interval) : de 0 à 9999 ms

Heater Set

- Temps d'utilisation (Total Time) : Affiche le temps d'utilisation total
- Préchauffage automatique à l'allumage (Standby) : Chauffage automatique lors de la mise en marche ON /OFF

INTERFACE ADMINISTRATEUR

Paramètres de température (TEMP_PARA) : Règle la température Maximum de l'appareil. Si l'appareil atteint cette température, l'appareil se mettra en blocage.

Arrêt écran (OFF_LED) : Éteint l'écran (écran noir) pendant le fonctionnement de l'appareil.

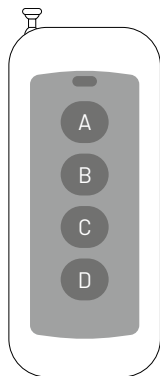
Paramètres du ventilateur (FAN_PARAM) : Entrez avec la touche de confirmation, appuyez sur les touches haut/bas pour régler le volume d'air de sortie maximum, enregistre automatiquement.

Paramètres du moteur (Moto_PARAM) : Régler la vitesse maximale du moteur (valeur par défaut : 100%)

Mode moteur (Moto Mode) : le moteur s'arrête immédiatement lorsque l'appareil cesse de projeter des étincelles (valeur par défaut : OFF)

Réglages d'usine (Reset) : Entrer avec la touche de confirmation, appuyer sur les touches haut/bas pour sélectionner et confirmer, puis appuyer sur la touche de confirmation pour rétablir les réglages d'usine.

TÉLÉCOMMANDE



A : Petite projection

B : Grande projection

C : Arrêt

D : Fonction de nettoyage

(20 secondes, **ne peut pas être éteint**, reviendra à l'état de marche une fois le processus de nettoyage terminé.)

CANAUX DMX

Canal 1 : 0-09 aucun effet

10-255, contrôle de la hauteur des étincelles

Canal 2 : 0-120 Aucun effet

121-255, nettoyage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PARAMÈTRE

Tension d'entrée

Fusible de limitation de courant

Puissance nominale

Mode de contrôle

DMX-512

Préchauffage

Hauteur de pulvérisation

Capacité de stockage de la poudre

Taille du produit

Poids net

VALEUR

AC 220-240V~ 50/60Hz

5A/250V

650W

Télécommande DMX

canaux 2

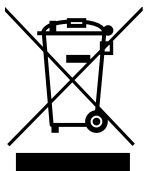
4 minutes

réglage bas 1,5-2 mètres - réglage haut 3-5 mètres

200 grammes X1

225*215*250 mm

6 kg



Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets. La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets.

Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet

appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.

Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat.



Ce produit Algam Lighting est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes :
RED Directive 2014/53/EU
RoHS 2 Directive 2011/65/EU

La DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ est disponible sur demande à l'adresse suivante : contact@algam.net

SAFETY INSTRUCTIONS..... 12
CELL BATTERIES..... 12
INSTALLATION 13
USAGE..... 13
MAINTENANCE / SERVICE 13

OPERATION INSTRUCTIONS 15

HOME PAGE 16

USER INTERFACE..... 16

ADMIN INTERFACE..... 16

REMOTE CONTROL..... 17

DMX CHANNEL 17

TECHNICAL SPECIFICATIONS..... 17



Thank you for choosing one of our Algam Lighting products. Please read this user's manual carefully and follow the instructions to avoid danger or damage to the unit due to mishandling. Keep this user's guide for future reference.

This device is designed to project cold sparks for entertainment purposes at events. It is intended for professional use only. Any other use is considered improper and may result in injury or damage to the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

The symbols shown above are internationally accepted symbols to warn of potential hazards related to the use of electrical dangers associated with the use of electrical equipment. If any of these symbols are present on your device, please read the following instructions:



ATTENTION !

Before using your equipment, we recommend that you read all the instructions in this manual.



DANGER !

Hazardous voltage, risk of electric shock. Do not open the product. To reduce the risk of electric shock do not expose this equipment to rain or moisture.



ATTENTION !

Hot Surface - Risk of burns. The sparkles outlet nozzle and the frame of the appliance may become hot during use. Do not touch during use and for less than 10 minutes after use.



ATTENTION !

Fire hazard. Keep all combustible and flammable materials away from the materials away from the unit during operation.



DANGER !

Safety hazard. This appliance presents a significant risk of injury. Follow the safety instructions.



DANGER !

This device projects particles up to 5 meters high. Do not approach the device while it is in operation.

CELL BATTERIES

This product contains alkaline batteries. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

USAGE

- Always select the correct battery size and type for the intended use. Follow the instructions on the device
- Always insert batteries correctly, paying attention to the polarities (+ and -) marked on the battery and the equipment.
- Replace all batteries in a set at the same time.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not force discharge.
- Store batteries in a well-ventilated, dry place at a moderate temperature.



INSTALLATION

- Unpack and check carefully for transport damage before using the product. Never put a damaged product into operation.
- This device must be installed on a flat and stable surface and must not be suspended. If in doubt, consult a professional for proper installation.
- This unit is intended for indoor use only. Exposing the unit to rain or moisture may result in electric shock or fire.
- Do not place the unit, speakers or any other object on top of the power cord and make sure it is not pinched.
- For proper protection against electric shock, the unit must be connected to earth (ground). The electrical supply circuit must be equipped with a fuse or circuit breaker and a differential protection device.
- Power Disconnection Notice: To disconnect the device from the power source, the power plug must be removed from the power outlet. For this reason, the device must be placed in a position that allows constant, unobstructed access to the power outlet. This way, in case of an emergency, you can disconnect the power plug immediately.
- The unit should only be installed in a well ventilated area. Make sure that no ventilation slots are blocked. To ensure adequate ventilation, leave at least 20 cm of free air space around the sides and top of the unit.

USAGE

- This device must be used by professionals only. Never leave the device unattended.
- If you experience any problems with the unit, stop using it immediately. Do not attempt to repair it yourself. Contact your dealer or an authorized service center. There are no user replaceable parts.
- NEVER use the unit under the following conditions:
 - > In areas subject to vibration or bumps,
 - > In places where the ambient temperature is above 45 ° C or below 2 ° C.
 - > In areas exposed to excessive dryness or humidity (ideal conditions: between 35% and 80%).
- Never use the unit near flames, flammable or explosive materials or hot surfaces. Doing so may cause a fire. The exterior of the unit can become very hot. It is important to avoid contact with the unit during operation and for at least 10 minutes after use.
- It is mandatory to use the supplied power cable (grounded cable).
- Before turning on the power, make sure that the voltage and frequency of the power supply match the power requirements of the unit, as described in this manual.
- Never cut or tamper with the power cord or plug. If a power cord is provided with a ground wire, it is required for safe operation! Risk of fatal electric shock!
- Always hold the power cord by the plug. Do not pull on the cord itself and never touch the power cord with wet hands as this may cause a short circuit or electric shock.
- Do not connect this device to a dimmer pack
- DO NOT allow liquids or objects to enter the unit. If liquid is spilled on the unit, immediately UNPLUG the power supply to the unit and contact customer service.
- You must ensure that the power cord never gets wet during operation. Before a thunderstorm and/or a lightning storm, unplug the unit from the mains.
- Under no circumstances should you open the housing of the device. If you do, your safety will not be assured. There are no operational components inside, only dangerous voltages that can give you a fatal shock!

MAINTENANCE / SERVICE

- Never attempt to disassemble, repair or modify the unit yourself. Otherwise, the warranty becomes void. Repairs by unqualified persons may result in damage or malfunction. Please contact the nearest authorized service center.
- Disconnect the unit from the mains before servicing.
- If the cable or flexible outer cord of this fixture is damaged, it must be replaced with a special cable or cord from the manufacturer or its service agent only.
- Never immerse the unit in water or any other liquid. Wipe only with a slightly damp cloth.

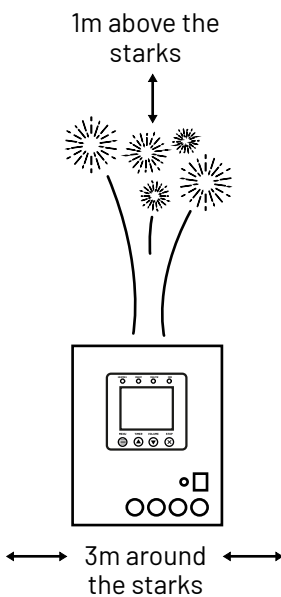


DANGER! SPARKS !

FIRE HAZARD

RISK OF INJURY

- This machine must only be used with specific cold spark powders from the brand **ALGAM LIGHTING**. Do not use unauthorized products for this type of machine. Do not use flammable products.
- Never operate the machine with an empty powder tank—risk of overheating. Regularly check the powder level inside the machine.
- Make sure that no objects fall into the spark outlet or the powder tank.
- Ensure the powder tank is properly sealed before switching on the device. Fill only to the maximum powder level that allows proper closing of the tank.
- Never block the spark outlet.
- Never use this machine near surfaces (walls, ceilings, decorations), objects, or liquids that are flammable. In general, maintain a **safety distance of 3 meters** between the operating machine and any flammable or powder-sensitive object (safety zone).
- The machine projects sparks up to approximately **5 meters in height** at maximum setting. **Keep a minimum distance of 1 meter between the sparks and the ceiling.**
- Ensure that sparks cannot come into contact with surfaces or objects during operation.
- Sparks must be projected vertically; never attempt to tilt the machine or redirect the sparks. **Do not aim the spark projection toward the audience.**
- Sparks generate smoke that may trigger fire detection systems.
- Do not use the machine in poorly ventilated areas or areas with strong drafts that could deflect the spark projection.
- Stand at least 3 meters away before each ignition and **never place your face over the machine**. Do not allow anyone to come closer than 3 meters during operation. If you must approach the operating machine for technical reasons, **wear safety goggles**. Sparks and powder projections can cause **eye injuries**.
- Always keep the machine and its safety zone in view while in use.
- During operation, powder particles fall on the floor and nearby objects. Be sure to **protect fragile floors and surfaces with non-flammable material**.
- **Do not operate the machine continuously**. The maximum continuous run time is 30 seconds to avoid overheating.
- **Empty the powder from the machine** before transporting it or sending it for repair or maintenance.



OPERATION INSTRUCTIONS

- Refill the device with cold spark powder through the designated opening on the top of the machine (maximum 200g).

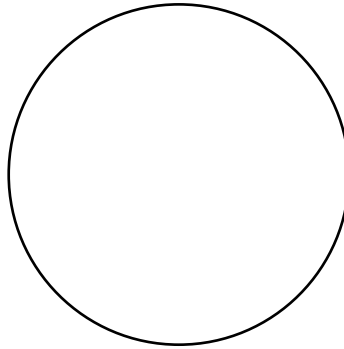


HOT NOZZLE !

Risk of burn, do not touch.
Keep at least 50cm distance.

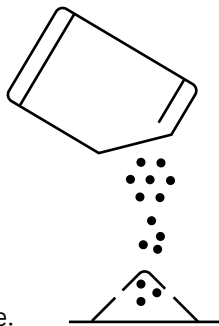
BUSE CHAUDE :

Risque de brûlure, ne pas toucher.
Garder une distance minimum de 50cm.



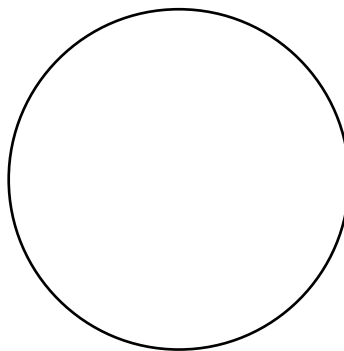
WARNING

Do not insert
powder here !
ATTENTION !
Ne pas insérer
de poudre ici !



Verser la poudre ici.

Insert the powder here.

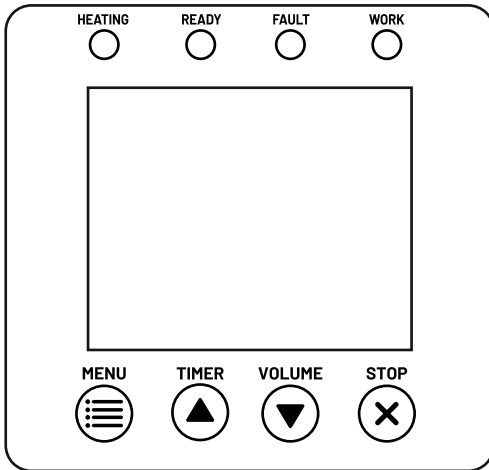


- Carefully close the powder compartment on the machine and ensure there are no residues on the device. If necessary, wipe with a dry cloth.
- Switch on the device and make the necessary settings on the control panel.
- When powered on, the device automatically begins preheating. The preheating time is approximately 4 minutes, depending on the room's ambient temperature.
- Step back at least 3 meters before starting the device. Make sure the safety area above and around (3 meters) the device is clear and contains no flammable elements.
- Operate the machine only in cycles (repeated if necessary) of a maximum of 30 seconds.

Note: If the continuous spray function is disabled, spraying will stop after 60 seconds. If the continuous spray function is enabled, spray duration is not limited. However, if the temperature exceeds 580 degrees Celsius during operation, the device will be forced to stop.

- Wait for the device to cool down before handling.
- Turn off the power.
- Run a cleaning cycle.
- Store the remaining powder in a sealed bag, protected from air and moisture.

HOME PAGE



On the home screen interface, press the **UP/DOWN** keys to adjust the DMX address.

Briefly press the **MENU** key to enter the user menu. When automatic preheating mode is active, a countdown bar is displayed.

Otherwise, the word **Standby** appears.

Administrator Menu: Press and hold the **MENU** key to enter the administrator menu.

- ☰ **MENU** This button allows access to the device's various configuration settings and options.
- ▲ **TIMER** It is used to navigate through menus or increase values (e.g., increasing the fan speed, timer duration, etc.).
- ▼ **VOLUME** It is used to navigate through menus or decrease values (e.g., reducing the smoke volume, timer duration, etc.).
- ✕ **STOP** Confirmation key. This button stops the current operation, thereby halting sparks production or any ongoing functions.

USER INTERFACE

Remote Control Menu (Remote): Enter with the confirmation key, press the UP/DOWN key to select the remote control switch, automatically saves.

Tilt Menu (Incline): ON / OFF. Maximum angle is 35°. Beyond this angle the device will stop working.

Continuous Spraying (Always On): Spraying is not limited to 60 seconds, it is unlimited. **Not recommended.**

Master-Slave Setting (Mode): Enter with the confirmation key, press the UP/DOWN key to select the parameters, automatically saves.

- Mode: Master/Slave mode. There can only be one Master in the same group of devices working in Master/Slave mode. Choose Slave mode requires selecting the DMX address of the device. Master to access the settings below.
 - Number of Cycles (Recycle): 0 to 100 s
 - Working Time (Time): 0 to 60 s
 - Trigger Interval (Interval): 0 to 9999 ms

Heater Set:

- Usage Time (Total Time): Displays the total usage time
- Automatic Preheating on Startup (Standby): Automatic heating when switched ON / OFF

ADMIN INTERFACE

Temperature Parameters (TEMP_PARA): Sets the device's maximum temperature. If the device reaches this temperature, it will lock.

Screen Off (OFF_LED): Turns off the screen (black screen) during operation.

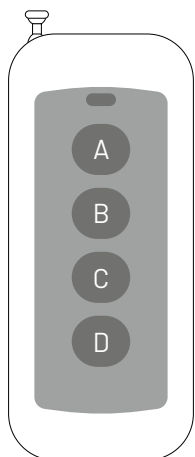
Fan Settings (FAN_PARAM): Enter with the confirmation key, press UP/DOWN keys to set the maximum air output, automatically saves.

Motor Settings (Moto_PARAM): Set the motor's maximum speed (default value: 100%)

Motor Mode (Moto Mode): The motor stops immediately when the device stops spraying sparks (default value: OFF)

Factory Settings (Reset): Enter with the confirmation key, press UP/DOWN keys to select and confirm, then press the confirmation key to restore factory settings.

REMOTE CONTROL



- A:** Low gear
- B:** High gear
- C:** Stop working
- D:** Cleaning function
(20 seconds, **cannot be turned off**, will switch back to working state once cleaning up is over)

DMX CHANNEL

Channel 1: 10-255, spark height control

Channel 2: 121-255, clearing

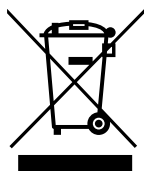
TECHNICAL SPECIFICATIONS

PARAMETER

Input voltage
Current limiting fuse
Rated power
Control mode
DMX-512
Preheating
Maximum spray height
Powder storage capacity
Product size
Net weight

VALUE

AC 220-240V 50/60Hz
5A/250V
650W
DMX remote control
channels 2
4 minutes
Low setting 1.5-2 meters – high setting 3-5 meters
200 grams X1
225x215x250 mm
6Kg



This product is subject to the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) in its currently valid version.

Do not dispose with your normal household waste.

Dispose of this device through an approved waste disposal arm or through your local waste facility. When discarding the device, comply with the rules and regulations that apply in your country. If in doubt, consult your local waste disposal facility.



This Algam Lighting product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives:
RED Directive 2014/53/EU
RoHS 2 Directive 2011/65/EU
The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please just ask for it at : contact@algam.net

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	4
PILAS	4
INSTALACIÓN	5
USO	5
MANTENIMIENTO / SERVICIO	6
INSTRUCCIONES DE USO	7
INTERFAZ DE USUARIO	8
INTERFAZ DE USUARIO	8
INTERFAZ DEL ADMINISTRADOR	8
MANDO A DISTANCIA	9
CANALES DMX	9
DATOS TÉCNICOS	9



Muchas gracias por elegir un aparato de Algam Lighting. Lea atentamente este manual de usuario y siga las instrucciones para evitar cualquier daño del aparato debido a una manipulación inadecuada. Conserve este manual de usuario para futuras referencias.

Este dispositivo está diseñado para proyectar chispas frías con fines de animación en eventos. Su uso está reservado para fines profesionales. Cualquier otro uso se considera contrario al uso previsto y puede provocar lesiones o daños al producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Los símbolos mostrados arriba son símbolos reconocidos internacionalmente que advierten sobre posibles peligros al usar equipos eléctricos. Si alguno de estos símbolos está presente en su aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones:



¡ATENCIÓN!

Antes de usar su aparato, recomendamos leer todas las instrucciones de este manual.



¡PELIGRO!

Tensión peligrosa, riesgo de descarga eléctrica. No abra el producto. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad.



¡ATENCIÓN!

Superficie caliente - Riesgo de quemadura. La **boquilla de salida de las chispas**, así como la **carcasa del aparato**, pueden calentarse durante el uso. No tocar durante el funcionamiento y durante al menos 10 minutos después.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de incendio. Mantenga todos los materiales combustibles e inflamables alejados del aparato mientras esté en funcionamiento.



¡PELIGRO!

Riesgo para la seguridad. Este aparato presenta un riesgo significativo de lesiones. Siga las **instrucciones de seguridad**.



¡PELIGRO!

Este aparato proyecta partículas hasta una altura de 5 metros. No se acerque al aparato mientras esté en funcionamiento.

PILAS

Este producto contiene pilas alcalinas. **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

USO

- Utilice siempre el tamaño y tipo de pila adecuados para el uso previsto. Respete las indicaciones del aparato.
- Inserte siempre las pilas correctamente, observando las polaridades (+ y -) indicadas en la pila y en el aparato.
- Sustituya todas las pilas de un conjunto al mismo tiempo.
- No cortocircuite las pilas.
- No recargue las pilas.
- No fuerce la descarga de las pilas.
- Guarde las pilas en un lugar bien ventilado, seco y a temperatura moderada.



INSTALACIÓN

- Desembale y compruebe cuidadosamente que no haya daños de transporte antes de utilizar el aparato. No ponga en funcionamiento ningún aparato dañado.
- Este aparato debe instalarse sobre una superficie plana y estable. No debe colgarse. En caso de duda, consulte a un profesional para la instalación del equipo.
- Este aparato está destinado únicamente a uso en interiores. Úselo solo en lugares secos. Exponer el aparato a la lluvia o a la humedad puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- No coloque el aparato ni otros objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede pinzado.
- Para una protección adecuada contra descargas eléctricas, el aparato debe estar conectado a tierra. El circuito eléctrico de alimentación debe estar equipado con un fusible o disyuntor, y con un dispositivo diferencial.
- **Aviso sobre la desconexión de la alimentación:** para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, el enchufe debe retirarse de la toma de corriente. Por esta razón, el aparato debe colocarse de manera que el acceso al enchufe sea constante y sin obstrucciones. En caso de emergencia, podrá desenchufarlo inmediatamente.
- El aparato solo debe instalarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén obstruidas. Para garantizar una ventilación adecuada, deje al menos 20 cm de espacio libre alrededor de los lados y la parte superior del aparato.

USO

- Este aparato debe ser utilizado únicamente por profesionales. No deje nunca este aparato sin supervisión.
- En caso de problemas de funcionamiento, apague inmediatamente el aparato. No intente repararlo usted mismo. Contacte con su distribuidor o con un técnico especializado autorizado. No hay piezas reemplazables por el usuario.
- **NUNCA** utilice el aparato en las siguientes condiciones:
 - > En lugares sometidos a vibraciones o golpes,
 - > En lugares donde la temperatura ambiente (t_a) sea superior a 45 °C o inferior a 2 °C.
 - > En lugares expuestos a sequedad o humedad excesiva (condiciones ideales: entre 35 % y 80 %).
- No utilice nunca el aparato cerca de llamas, materiales inflamables, explosivos o superficies calientes. De lo contrario, corre el riesgo de provocar un incendio. El exterior del aparato puede calentarse mucho. Evite cualquier contacto con el aparato durante el funcionamiento y durante al menos 10 minutos después de su uso.
- Es obligatorio utilizar el cable de alimentación suministrado (cable con toma de tierra).
- Antes de encender, asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la alimentación coinciden con los requisitos del aparato, como se indica en este manual.
- No corte ni manipule el cable de alimentación o el enchufe. Si el cable de alimentación dispone de un conductor de tierra, es obligatorio para garantizar un funcionamiento seguro. ¡Riesgo mortal de descarga eléctrica!
- Sujete siempre el cable de alimentación por el enchufe. No tire del cable y nunca lo toque con las manos mojadas, ya que podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No conecte este aparato a un bloque de potencia variable tipo «Dimmer pack».
- NO permita que entren líquidos u objetos en el aparato. En caso de derrame de líquido sobre el aparato, DESCONECTE inmediatamente la alimentación eléctrica y contacte con el servicio posventa.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca se humedezca durante el funcionamiento. Antes de una tormenta y/o con riesgo de rayos, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- No debe abrirse en ningún caso la carcasa del aparato. Si lo hace, su seguridad no estará garantizada. No hay componentes operativos en el interior, solo tensiones peligrosas que pueden causar una descarga eléctrica mortal.

MANTENIMIENTO / SERVICIO

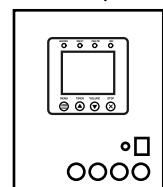
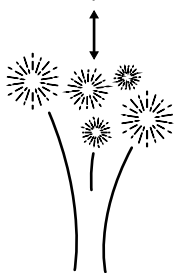
- No intente nunca desmontar, reparar o modificar el aparato usted mismo. De lo contrario, la garantía quedará anulada. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden causar daños o un mal funcionamiento. Contacte con el centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Desconecte el aparato de la red antes de cualquier mantenimiento o limpieza.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial disponible en el fabricante o en su servicio técnico.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Límpielo únicamente con un paño ligeramente húmedo.
- El tapón en el borde lateral del aparato está destinado a fines de mantenimiento. Está sellado y no debe ser abierto por el usuario.

¡PELIGRO! PROYECCIÓN DE CHISPAS! RIESGO DE INCENDIO RIESGO DE LESIONES



- La máquina solo puede utilizarse con los polvos específicos para máquinas de chispas frías de la marca ALGAM LIGHTING. No utilice productos no autorizados para este tipo de máquina. No utilice productos inflamables.
- No haga funcionar el producto con el depósito de polvo vacío; existe riesgo de sobrecalentamiento. Compruebe regularmente el nivel de polvo del aparato.
- Asegúrese de que no caigan objetos en la abertura por la que salen las chispas ni en el depósito de polvo.
- Asegúrese de cerrar correctamente el depósito de polvo antes de poner el aparato en servicio. Llene con un nivel de polvo máximo que permita cerrar correctamente el depósito.
- No obstruya nunca la abertura de proyección.
- No utilice esta máquina cerca de superficies (paredes, techos, decoraciones...), objetos o líquidos inflamables. En general, deje una distancia de seguridad de 3 metros entre la máquina en funcionamiento y cualquier objeto inflamable o sensible a los residuos de polvo (zona de seguridad).
- La máquina proyecta chispas hasta aprox. 5 metros de altura con el ajuste máximo. Deje una distancia mínima de un metro entre las chispas y el techo.
- La altura de proyección depende del polvo utilizado; con un polvo destinado a uso exterior, la proyección puede superar los 5 metros de altura.
- Asegúrese de que las chispas no toquen superficies u objetos durante el funcionamiento del aparato.
- Las chispas deben proyectarse verticalmente; nunca intente inclinar la máquina ni orientar las chispas. No dirija la proyección de chispas hacia el público.
- Las chispas generan humo que puede activar los sistemas de detección de incendios.
- No utilice en zonas mal ventiladas o, por el contrario, en zonas con fuertes corrientes de aire que puedan desviar la proyección de las chispas.
- Aléjese 3 metros antes de cada encendido y nunca coloque su rostro encima del aparato. No permita que nadie se acerque a menos de 3 metros durante el funcionamiento del aparato. Si, por razones técnicas, debe acercarse al aparato en funcionamiento, use gafas de seguridad. Las chispas y las proyecciones de polvo pueden causar daños oculares.
- Mantenga siempre a la vista el aparato y su zona de seguridad durante el uso.
- Durante el uso, partículas de polvo caen al suelo y sobre los objetos cercanos. Proteja los suelos y superficies frágiles con un material no inflamable.
- No utilice la máquina de forma continua. El tiempo máximo recomendado de funcionamiento continuo es de 30 segundos para evitar cualquier sobrecalentamiento del aparato.
- Vacíe el polvo del aparato antes de transportarlo o enviarlo para reparación o mantenimiento.

1 metro por encima de las chispas



3 metros alrededor de la máquina

INSTRUCCIONES DE USO

- Cargue el aparato con polvo para chispas frías a través de la abertura prevista en la parte superior de la máquina (máx. 200 g).

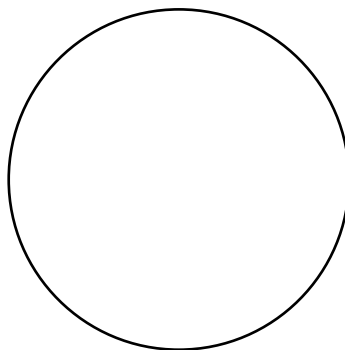


BUSE CHAUDE :

Risque de brûlure, ne pas toucher.
Garder une distance minimum
de 50cm.

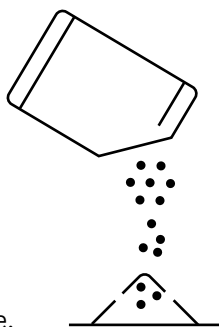
HOT NOZZLE !

Risk of burn, do not touch.
Keep at least 50cm distance.



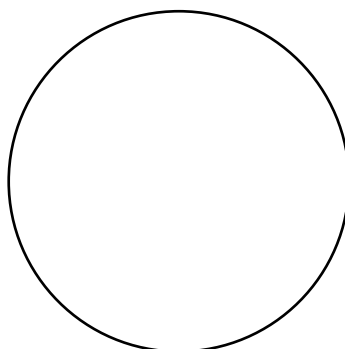
ATTENTION !

Ne pas insérer
de poudre ici !
WARNING
Do not insert
powder here !



Verser la poudre ici.

Insert the powder here.

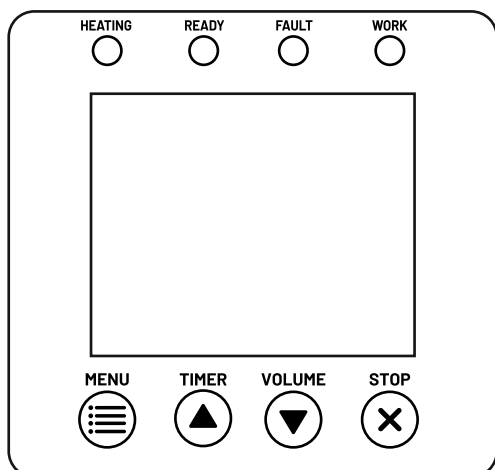


- Cierre cuidadosamente el compartimento de polvo de la máquina y asegúrese de que no queden residuos de polvo en el aparato. Si es necesario, límpielo con un paño seco.
- Encienda el aparato y realice los ajustes necesarios en el panel de control.
- Al encenderse, el aparato inicia automáticamente el precalentamiento. El tiempo de calentamiento es de aproximadamente 4 minutos y varía según la temperatura ambiente.
- Aléjese al menos 3 metros antes de poner el aparato en funcionamiento. Asegúrese de que la zona de seguridad por encima y alrededor (3 metros) del aparato esté despejada y libre de materiales inflamables.
- Haga funcionar la máquina solo en ciclos (repetidos si es necesario) de máximo 30 segundos.

Nota: Si la función de pulverización continua está desactivada, la proyección se detendrá después de 60 segundos. Si la función de pulverización continua está activada, el tiempo de pulverización no está limitado. Sin embargo, si la temperatura supera los 580 grados Celsius durante el funcionamiento, el aparato se detendrá automáticamente.

- Espere a que el aparato se enfríe antes de manipularlo.
- Apague el aparato.
- Realizar un ciclo de limpieza.
- Guarde los restos de polvo en una bolsa sellada, protegida del aire y la humedad.

INTERFAZ



En la interfaz de la página de inicio, presione las teclas **ARRIBA/ABAJO** para ajustar la dirección **DMX** y presione brevemente la tecla **MENÚ** para acceder al menú de usuario. Cuando el modo de precalentamiento automático está activado, se muestra una barra del tiempo restante. De lo contrario, aparece la palabra **Standby**.

MENÚ ADMIN: mantenga presionada la tecla **MENÚ** para entrar en el menú de administrador.

- ☰ **MENU** Este botón permite acceder a los distintos parámetros de configuración y opciones del dispositivo.
- ▲ **TIMER** También se utiliza para navegar por los menús o aumentar los valores (por ejemplo, aumentar el nivel del ventilador, el tiempo del temporizador, etc.).
- ▼ **VOLUME** Se utiliza para desplazarse por los menús o disminuir los valores (por ejemplo, reducir el volumen de humo, el tiempo del temporizador, etc.).
- ⊗ **STOP** Tecla de confirmación. Este botón también permite detener la operación en curso, cortando así la producción de chispas.

INTERFAZ DE USUARIO

Menú del mando a distancia (Remote): Entre con la tecla de confirmación; presione las teclas arriba/abajo para seleccionar el conmutador del control remoto; guarda automáticamente.

Menú de inclinación (Incline): Encendido / Apagado. El ángulo máximo de inclinación es de 35°. El aparato se bloqueará si se supera este ángulo.

Pulverización continua (Always On): La pulverización no está limitada a 60 segundos; es ilimitada. No recomendado.

Ajuste maestro-esclavo (Mode): Entre con la tecla de confirmación; presione las teclas arriba/abajo para seleccionar los parámetros; guarda automáticamente.

- Mode: Modo maestro/esclavo; solo puede haber un anfitrión dentro del mismo grupo maestro/esclavo. Seleccione Master para acceder a los parámetros siguientes. El modo Slave requiere seleccionar la dirección DMX del aparato.
 - Número de ciclos (Recycle): de 0 a 100 s
 - Tiempo de funcionamiento (Time): de 0 a 60 s
 - Intervalo de disparo (Interval): de 0 a 9999 ms

Heater Set

- Tiempo total de uso (Total Time): Muestra el tiempo total de funcionamiento.
- Precalentamiento automático al encender (Standby): Calentamiento automático al inicio ON /OFF

INTERFAZ DEL ADMINISTRADOR

Parámetros de temperatura (TEMP_PARA): Ajusta la temperatura máxima del aparato. Si el aparato alcanza esta temperatura, se bloqueará.

Apagado de pantalla (OFF_LED): Apaga la pantalla (pantalla negra) durante el funcionamiento del aparato.

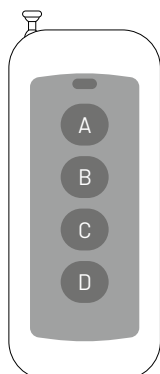
Parámetros del ventilador (FAN_PARAM): Entre con la tecla de confirmación; presione las teclas arriba/abajo para ajustar el volumen máximo de aire de salida; guarda automáticamente.

Parámetros del motor (Moto_PARAM): Ajusta la velocidad máxima del motor (valor predeterminado: 100 %).

Modo del motor (Moto Mode): El motor se detiene inmediatamente cuando el aparato deja de proyectar chispas (valor predeterminado: OFF).

Restablecer ajustes de fábrica (Reset): Entre con la tecla de confirmación; presione las teclas arriba/abajo para seleccionar y confirmar, luego presione nuevamente para restablecer los ajustes de fábrica.

MANDO A DISTANCIA



- A :** Proyección pequeña
- B :** Proyección grande
- C :** Parada
- D :** Función de limpieza
(20 segundos, no se puede apagar, vuelve al estado de funcionamiento una vez finalizado el proceso de limpieza).

CANALES DMX

Canal 1 : 0-09 sin efecto
10-255, control de la altura de las chispas

Canal 2 : 0-120 sin efecto
121-255, limpieza

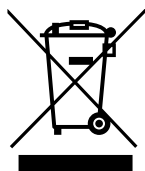
DATOS TÉCNICOS

PARÁMETRO

Tensión de entrada
Fusible limitador de corriente
Potencia nominal
Modo de control
Canales DMX-512
Precalentamiento
Altura de proyección
Capacidad de almacenamiento del polvo
Dimensiones del producto
Peso neto

VALOR

AC 220-240V~ 50/60Hz
5A/250V
650W
Mando DMX
canaux 2
4 minutos
Ajuste bajo 1,5-2 metros - ajuste alto 3-5 metros
200 gramos X1
225*215*250 mm
6 kg



Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con separación de residuos. La presencia de este símbolo en el producto o en la documentación correspondiente indica que, al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales, con el fin de evitar daños al medio ambiente o a las personas derivados de una eliminación no controlada.

Sepárelo de otros tipos de residuos y recíclelo, para fomentar la reutilización sostenible de los recursos naturales. Recomendamos a los usuarios no profesionales que se pongan en contacto con el distribuidor donde compraron el producto o con las autoridades locales para obtener más información sobre los puntos de recogida y las formas de reciclar este aparato de la manera más respetuosa con el medio ambiente.

Invitamos a los usuarios profesionales a contactar con su proveedor y comprobar los términos y condiciones de su contrato de compra.



Este producto Algam Lighting cumple con las normas europeas vigentes y con las siguientes directivas europeas:

Directiva RED 2014/53/UE

Directiva RoHS 2 2011/65/UE

La DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD está disponible a petición en la siguiente dirección: contact@algam.net

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN	27
BATTERIEN	27
INSTALLATION	28
VERWENDUNG	28
WARTUNG / INSTANDHALTUNG	28
HINWEISE ZUR VERWENDUNG	30
SCHNITTSTELLE	31
BENUTZEROBERFLÄCHE	31
ADMINISTRATOR-SCHNITTSTELLE	31
FERNBEDIENUNG.....	32
DMX-KANÄLE	32
TECHNISCHE DATEN	32



Vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Algam Lighting Geräte entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Verletzungen und Schäden am Gerät durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Referenz auf.

Dieses Gerät ist zum Ausstoßen von kalten Funken zu Showzwecken im Veranstaltungsbereich konzipiert. Seine Verwendung ist auf den professionellen Einsatz beschränkt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann Verletzungsgefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die oben dargestellten Symbole sind international anerkannte Symbole, die auf mögliche Gefahren bei der Verwendung elektrischer Geräte hinweisen. Wenn eines dieser Symbole auf Ihrem Gerät vorhanden ist, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch:



ACHTUNG!

Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, empfehlen wir, alle Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen.



GEFAHR!

Gefährliche Spannung, Risiko eines elektrischen Schlags. Öffnen Sie das Produkt nicht. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



ACHTUNG!

Heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr. Die Funkenauslassdüse sowie das Gehäuse des Geräts können während des Betriebs heiß werden. Nicht berühren während des Betriebs und mindestens 10 Minuten danach.



ACHTUNG!

Brandgefahr. Halten Sie alle brennbaren und entzündlichen Materialien vom Gerät fern, während es in Betrieb ist.



GEFAHR!

Sicherheitsrisiko. Dieses Gerät birgt ein erhebliches Verletzungsrisiko. Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsanweisungen.



GEFAHR!

Dieses Gerät schleudert Partikel bis zu 5 Meter hoch. Nähern Sie sich dem Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.

BATTERIEN

Dieses Produkt enthält Alkalibatterien. **VON KINDERN FERNHALTEN.**

VERWENDUNG

- Verwenden Sie stets die richtige Größe und den passenden Batterietyp für den vorgesehenen Gebrauch. Beachten Sie die Angaben auf dem Gerät.
- Setzen Sie die Batterien immer korrekt ein, achten Sie auf die auf der Batterie und dem Gerät markierten Polaritäten (+ und -).
- Ersetzen Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Batterien nicht aufladen.
- Batterien nicht zwangsentladen.
- Batterien an einem gut belüfteten, trockenen Ort bei mäßiger Temperatur lagern.
- Stocker les piles dans des lieux bien aérés, au sec et à température modérée.



INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie sorgfältig, ob beim Transport Schäden entstanden sind, bevor Sie das Gerät verwenden. Setzen Sie kein beschädigtes Gerät in Betrieb.
- Dieses Gerät muss auf einer flachen und stabilen Oberfläche installiert werden. Es darf nicht aufgehängt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann für die Installation.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt. Verwenden Sie es ausschließlich an einem trockenen Ort. Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen, kann einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.
- Stellen Sie das Gerät oder andere Gegenstände nicht auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Zum Schutz vor elektrischem Schlag muss das Gerät geerdet sein. Der Stromkreis muss mit einer Sicherung oder einem Leistungsschutzschalter und einem Fehlerstromschutzschalter (FI) ausgestattet sein.
- Hinweis zur Netztrennung: Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt sein, dass die Steckdose jederzeit frei zugänglich bleibt. So können Sie im Notfall den Netzstecker sofort abziehen.
- Das Gerät darf nur an einem gut belüfteten Ort installiert werden. Achten Sie darauf, dass keine Lüftungsschlitze blockiert sind. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie mindestens 20 cm freien Raum um die Seiten und die Oberseite des Geräts.

VERWENDUNG

- Dieses Gerät darf nur von Fachpersonal bedient werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Bei Funktionsstörungen sofort abschalten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen autorisierten Fachtechniker. Es gibt keine vom Benutzer austauschbaren Teile.
- Verwenden Sie das Gerät NIEMALS unter folgenden Bedingungen:
 - > An Orten mit Vibrationen oder Erschütterungen,
 - > Bei einer Umgebungstemperatur (t_a) über 45 °C oder unter 2 °C,
 - > In Umgebungen mit übermäßiger Trockenheit oder Feuchtigkeit (ideal: 35 % bis 80 %).
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Flammen, brennbaren, explosiven oder heißen Oberflächen. Andernfalls besteht Brandgefahr. Das Gehäuse kann sehr heiß werden – Kontakt während des Betriebs und 10 Minuten danach vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel (mit Erdung).
- Vor dem Einschalten prüfen, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgung den im Handbuch angegebenen Anforderungen entsprechen.
- Schneiden oder verändern Sie niemals das Netzkabel oder den Stecker. Wenn das Kabel einen Erdungsleiter enthält, ist dieser obligatorisch für einen sicheren Betrieb! Todesgefahr durch Stromschlag!
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker, nicht am Kabel, und fassen Sie es nicht mit nassen Händen an, um Kurzschlüsse oder Stromschläge zu vermeiden.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an einen Dimmerpack oder eine regelbare Stromversorgung an.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät eindringen. Sollte Flüssigkeit eindringen, sofort den Netzstecker ziehen und den Kundendienst kontaktieren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel niemals nass wird. Vor Gewittern oder bei Blitzgefahr das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Wenn Sie dies tun, ist Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet. Im Inneren befinden sich keine bedienbaren Teile, sondern gefährliche Spannungen, die tödliche Stromschläge verursachen können!

WARTUNG / INSTANDHALTUNG

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen können Schäden oder Fehlfunktionen verursachen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reinigung durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Set ersetzt werden, das beim Hersteller oder Kundendienst erhältlich ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch.

- Der Verschluss an der Seitenkante des Geräts dient zu Wartungszwecken. Er ist versiegelt und darf nicht vom Benutzer geöffnet werden.



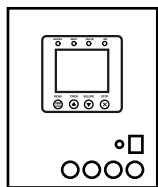
GEFAHR! FUNKENFLUG!
BRANDGEFAHR
VERLETZUNGSGEFAHR

- Die Maschine darf nur mit den speziellen Pulverarten für Kaltfunkenmaschinen der Marke ALGAM LIGHTING betrieben werden. Verwenden Sie keine nicht zugelassenen Produkte für diesen Gerätetyp. Verwenden Sie keine brennbaren Stoffe.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit leerem Pulverbehälter, da sonst Überhitzungsgefahr besteht. Überprüfen Sie regelmäßig den Pulverstand im Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Austrittsöffnung der Funken oder in den Pulverbehälter fallen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Pulverbehälter ordnungsgemäß verschlossen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Füllen Sie das Pulver nur bis zur maximalen Füllhöhe, sodass sich der Behälter korrekt schließen lässt.
- Die Austrittsöffnung darf niemals blockiert oder abgedeckt werden.
- Verwenden Sie diese Maschine niemals in der Nähe von Oberflächen (Wände, Decken, Dekorationen usw.), Gegenständen oder brennbaren Flüssigkeiten. Halten Sie grundsätzlich einen Sicherheitsabstand von 3 Metern zwischen der in Betrieb befindlichen Maschine und allen brennbaren oder pulverempfindlichen Objekten (Sicherheitszone).
- Die Maschine projiziert Funken bis zu ca. 5 Meter Höhe bei maximaler Einstellung. Halten Sie mindestens **1 Meter** Abstand zwischen den Funken und der Decke.

• **Die Projektionshöhe hängt vom verwendeten Pulver ab; bei für den Außenbereich vorgesehenem Pulver kann die Funkenhöhe mehr als 5 Meter betragen.**

- Stellen Sie sicher, dass die Funken keine Oberflächen oder Gegenstände berühren können, während das Gerät in Betrieb ist.
- Die Funken müssen senkrecht nach oben ausgestoßen werden – versuchen Sie niemals, die Maschine oder den Funkenstrahl zu neigen. Richten Sie die Funkenprojektion niemals auf das Publikum.
- Die Funken erzeugen Rauch, der Brandmeldeanlagen auslösen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in schlecht belüfteten Bereichen oder in Zonen mit starkem Luftzug, da dieser die Funkenrichtung verändern kann.
- Treten Sie mindestens 3 Meter zurück, bevor Sie das Gerät zünden, und halten Sie niemals Ihr Gesicht über das Gerät. Lassen Sie niemanden näher als 3 Meter an die Maschine heran, während sie in Betrieb ist. Wenn Sie sich aus technischen Gründen dem Gerät während des Betriebs nähern müssen, tragen Sie eine Schutzbrille. Die Funken und das austretende Pulver können Augenverletzungen verursachen.
- Behalten Sie das Gerät und seine Sicherheitszone stets im Blick, während es in Betrieb ist.
- Während des Betriebs fallen Pulverpartikel auf den Boden und auf nahegelegene Gegenstände. Schützen Sie Böden und empfindliche Oberflächen mit nicht brennbarem Material.
- **Betreiben Sie die Maschine nicht im Dauerbetrieb. Die empfohlene maximale ununterbrochene Betriebszeit beträgt 30 Sekunden, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.**
- Entleeren Sie das Pulver vollständig, bevor Sie das Gerät transportieren oder zur Reparatur bzw. Wartung einsenden.

1m au dessus
des étincelles



3m autour
de la machine

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Laden Sie das Gerät über die dafür vorgesehene Öffnung oben auf der Maschine mit Kaltfunkenpulver auf (max. 200 g).

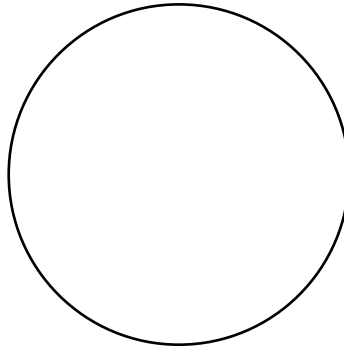


BUSE CHAUDE :

Risque de brûlure, ne pas toucher.
Garder une distance minimum
de 50cm.

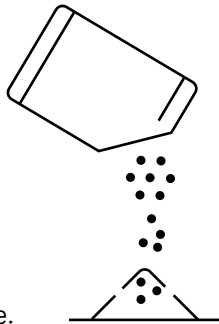
HOT NOZZLE !

Risk of burn, do not touch.
Keep at least 50cm distance.



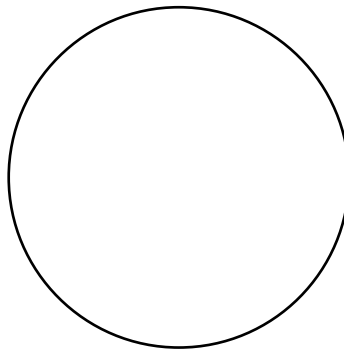
ATTENTION !

Ne pas insérer
de poudre ici !
WARNING
Do not insert
powder here !



Verser la poudre ici.

Insert the powder here.



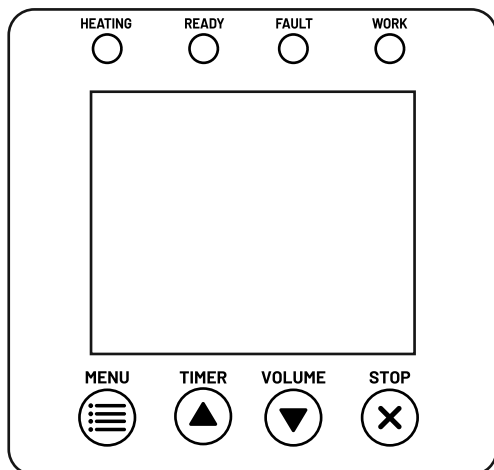
- Schließen Sie das Pulverfach der Maschine sorgfältig und achten Sie darauf, dass sich keine Pulverrückstände auf dem Gerät befinden.

- Bei Bedarf mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Schalten Sie das Gerät ein und nehmen Sie die erforderlichen Einstellungen am Bedienfeld vor.
- Beim Einschalten startet das Gerät automatisch den Vorheizvorgang. Die Aufheizzeit beträgt etwa 4 Minuten und variiert je nach Umgebungstemperatur.
- Treten Sie mindestens **3 Meter** zurück, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsbereich oberhalb und um das Gerät herum (3 Meter) frei von brennbaren Materialien ist.
- Betreiben Sie die Maschine nur in Zyklen (bei Bedarf wiederholt) von maximal 30 Sekunden.

Hinweis: Wenn die Dauer-Sprühfunktion deaktiviert ist, stoppt der Funkenausstoß nach 60 Sekunden. Wenn die Dauer-Sprühfunktion aktiviert ist, ist die Sprühzeit nicht begrenzt. Überschreitet jedoch die Temperatur 580 °C, wird das Gerät gezwungen, den Betrieb automatisch zu beenden.

- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es berühren.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Einen Reinigungszyklus durchführen.
- Bewahren Sie die Pulverreste in einem versiegelten Beutel, geschützt vor Luft und Feuchtigkeit, auf.

SCHNITTSTELLE



Unter der Startseitenoberfläche drücken Sie die **HOCH-/RUNTER-**Taste, um die DMX-Adresse einzustellen, und drücken Sie kurz die **MENÜ-**Taste, um in das Benutzermenü zu gelangen. Wenn der automatische Vorheizmodus aktiviert ist, wird eine Restzeitleiste angezeigt. Andernfalls erscheint das Wort **Standby**.

ADMIN-MENÜ: Halten Sie die MENÜ-Taste gedrückt, um in das Administrator-Menü zu gelangen.

- ☰ **MENÜ** Über diese Taste können Sie auf die verschiedenen Konfigurationseinstellungen und Optionen des Geräts zugreifen.
- ▲ **TIMER** Es wird auch zum Navigieren in den Menüs oder zum Erhöhen von Werten verwendet (z. B. Erhöhung der Lüfterstufe, der Timer-Zeit usw.).
- ▼ **VOLUME** Er wird verwendet, um durch die Menüs zu navigieren oder Werte zu verringern (z. B. die Rauchstärke, die Timer-Zeit usw.).
- ⊗ **STOP** Bestätigungstaste. Mit dieser Taste kann auch der laufende Vorgang gestoppt und somit die Funkenbildung unterbunden werden.

BENUTZERBEREICH

Menü der Fernbedienung (Remote): Mit der Bestätigungstaste eintreten, mit der Hoch/Runter-Taste den Fernsteuerungsschalter auswählen, automatische Speicherung.

Neigungsmenü (Incline): Ein / Aus. Der maximale Neigungswinkel beträgt 35°. Das Gerät wird bei Überschreitung dieses Winkels blockiert.

Dauer-Sprühmodus (Always On): Die Sprühzeit ist nicht auf 60 Sekunden begrenzt, sondern unbegrenzt. Nicht empfohlen.

Master-Slave-Einstellung (Mode): Mit der Bestätigungstaste eintreten, mit der Hoch/Runter-Taste die Parameter wählen, automatische Speicherung.

Master-Slave-Einstellung (Mode): Mit der Bestätigungstaste eintreten, mit der Hoch/Runter-Taste die Parameter wählen, automatische Speicherung.

- Mode: Master/Slave-Modus, es darf nur ein Host innerhalb derselben Master/Slave-Gruppe vorhanden sein. Wählen Sie Master, um auf die untenstehenden Parameter zuzugreifen. Der Slave-Modus erfordert die Auswahl der DMX-Adresse des Geräts.
 - Anzahl der Zyklen (Recycle): von 0 bis 100 s
 - Betriebszeit (Time): von 0 bis 60 s
 - Auslöseintervall (Interval): von 0 bis 9999 ms

Heater Set

- Betriebszeit (Total Time): Zeigt die gesamte Nutzungsdauer an.
- Automatisches Vorheizen beim Einschalten (Standby): Automatisches Heizen beim Start ON /OFF

ADMINISTRATOR-SCHNITTSTELLE

Temperatureinstellungen (TEMP_PARA): Stellt die maximale Temperatur des Geräts ein. Wenn das Gerät diese Temperatur erreicht, wird der Betrieb blockiert.

Bildschirmabschaltung (OFF_LED): Schaltet das Display (schwarzer Bildschirm) während des Betriebs des Geräts aus.

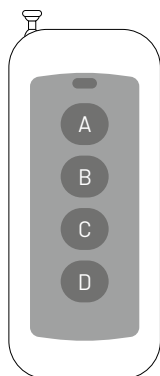
Lüftereinstellungen (FAN_PARAM): Mit der Bestätigungstaste eintreten, mit den Hoch/Runter-Tasten das maximale Luftvolumen einstellen, automatische Speicherung.

Motoreinstellungen (Moto_PARAM): Stellt die maximale Motordrehzahl ein (Standardwert: 100 %).

Motormodus (Moto Mode): Der Motor stoppt sofort, wenn das Gerät keine Funken mehr ausstößt (Standardwert: OFF).

Werkseinstellungen (Reset): Mit der Bestätigungstaste eintreten, mit den Hoch/Runter-Tasten auswählen und bestätigen, dann mit der Bestätigungstaste die Werkseinstellungen wiederherstellen.

FERNBEDIENUNG



A : Kleine Projektion

B : Große Projektion

C : Stopp

D : Reinigungsfunktion

(20 Sekunden, kann nicht ausgeschaltet werden, kehrt nach Abschluss des Reinigungsprozesses in den Betriebszustand zurück).

DMX-KANÄLE

Kanal 1 : 0-09 kein Effekt

10-255, Steuerung der Funkenhöhe

Kanal 2 : 0-120 kein Effekt

121-255, Reinigung

TECHNISCHE DATEN

PARAMETER

Eingangsspannung

Strombegrenzungssicherung

Nennleistung

Steuermodus

DMX-512-Kanäle

Aufheizzeit

Sprühhöhe

Pulverbehälterkapazität

Produktabmessungen

Nettogewicht

WERT

AC 220-240V~ 50/60Hz

5A/250V

650W

DMX-Fernbedienung

canaux 2

4 minuten

niedrige Einstellung 1,5-2 Meter - hohe Einstellung 3-5 Meter

200 gramm X1

225*215*250 mm

6 kg



Anwendbar in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit Abfalltrennung. Das Vorhandensein dieses Symbols auf dem Produkt oder in der entsprechenden Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu vermeiden.

Trennen Sie es von anderen Abfallarten und führen Sie es dem Recycling zu, um die nachhaltige Wiederverwendung natürlicher Ressourcen zu fördern. Wir empfehlen nicht professionellen Benutzern, sich an den Händler zu wenden, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder an die örtlichen Behörden, um nähere Informationen über die Sammelstellen und das Recycling

dieses Geräts auf umweltgerechte Weise zu erhalten.

Wir bitten professionelle Benutzer, sich an ihren Lieferanten zu wenden und die Bedingungen ihres Kaufvertrags zu prüfen.



Dieses Algam Lighting Produkt entspricht den geltenden europäischen Normen und den folgenden europäischen Richtlinien:
RED-Richtlinie 2014/53/EU
RoHS 2-Richtlinie 2011/65/EU

Die **EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG** ist auf Anfrage unter folgender Adresse erhältlich: contact@algam.net

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	35
PILE	35
INSTALLAZIONE	36
USO	36
MANUTENZIONE / ASSISTENZA	36
ISTRUZIONI PER L'USO	38
INTERFACCIA	39
INTERFACCIA UTENTE	39
INTERFACCIA AMMINISTRATORE	39
TELECOMANDO	40
CANALI DMX	40
DATI TECNICI	40



Grazie mille per aver scelto un apparecchio Algam Lighting. Leggere attentamente questo manuale d'uso e seguire le istruzioni per evitare qualsiasi danno all'apparecchio dovuto a un uso improprio. Conservare questo manuale d'uso per future consultazioni.

Questo dispositivo è progettato per proiettare scintille fredde a scopo di intrattenimento in occasione di eventi. Il suo utilizzo è riservato a un uso professionale. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e può comportare rischi di lesioni o danni al prodotto.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

I simboli mostrati sopra sono simboli riconosciuti a livello internazionale che avvertono dei possibili pericoli durante l'uso di apparecchiature elettriche. Se uno di questi simboli è presente sul vostro apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni:



ATTENZIONE !

Prima di utilizzare l'apparecchio, si consiglia di leggere tutte le istruzioni di questo manuale.



PERICOLO !

Tensione pericolosa, rischio di scossa elettrica. Non aprire il prodotto. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.



ATTENZIONE !

Superficie calda - Rischio di ustione. L'ugello di uscita delle scintille, così come il telaio dell'apparecchio, possono diventare caldi durante l'uso. Non toccare durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo.



ATTENZIONE !

Rischio di incendio. Tenere tutti i materiali combustibili e infiammabili lontano dall'apparecchio durante il funzionamento.



PERICOLO !

Rischio per la sicurezza. Questo apparecchio presenta un rischio significativo di lesioni. Seguire le istruzioni di sicurezza.



PERICOLO !

Questo apparecchio proietta particelle fino a 5 metri di altezza. Non avvicinarsi all'apparecchio quando è in funzione.

PILE

Questo prodotto contiene pile alcaline. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

USO

- Utilizzare sempre pile della misura e del tipo corretto, più adatti all'uso previsto. Rispettare le indicazioni presenti sull'apparecchio.
- Inserire sempre le pile correttamente, osservando le polarità(+ e -) indicate sulla pila e sull'apparecchio.
- Sostituire tutte le pile di un gruppo contemporaneamente.
- Non cortocircuitare le pile.
- Non ricaricare le pile.
- Non forzare la scarica delle pile.
- Conservare le pile in un luogo ben ventilato, asciutto e a temperatura moderata.



INSTALLAZIONE

- Disimballare e controllare attentamente che non vi siano danni da trasporto prima di utilizzare l'apparecchio. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- Questo apparecchio deve essere installato su una superficie piana e stabile. Non deve essere sospeso. In caso di dubbio, consultare un professionista per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Utilizzarlo solo in luoghi asciutti. Esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità può provocare scosse elettriche o incendi.
- Non posizionare l'apparecchio, gli altoparlanti o altri oggetti sul cavo di alimentazione e assicurarsi che non sia schiacciato.
- Per una protezione adeguata contro le scosse elettriche, l'apparecchio deve essere collegato a terra. Il circuito elettrico di alimentazione deve essere dotato di un fusibile o di un interruttore automatico, e di un dispositivo differenziale.
- Avviso relativo alla disconnessione dell'alimentazione: per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, la spina deve essere rimossa dalla presa di corrente. Per questo motivo, l'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire un accesso costante e libero alla presa. In caso di emergenza, è possibile scollegare immediatamente la spina.
- L'apparecchio deve essere installato solo in un luogo ben ventilato. Assicurarsi che nessuna fessura di ventilazione sia ostruita. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare almeno 20 cm di spazio libero intorno ai lati e alla parte superiore dell'apparecchio.

USO

- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo da personale professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- In caso di problemi di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio. Non tentare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o un tecnico autorizzato. Non ci sono parti sostituibili dall'utente.
- NON utilizzare mai l'apparecchio nelle seguenti condizioni:
 - > In luoghi soggetti a vibrazioni o urti,
 - > In luoghi dove la temperatura ambiente (t_a) supera i 45 °C o scende sotto i 2 °C.
 - > In luoghi esposti a secchezza o umidità eccessiva (condizioni ideali: tra il 35% e l'80%).
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a fiamme, materiali infiammabili, esplosivi o superfici calde. In caso contrario, si rischia di provocare un incendio. L'esterno dell'apparecchio può diventare molto caldo. Evitare qualsiasi contatto con l'apparecchio durante il funzionamento e per almeno 10 minuti dopo l'uso.
- È obbligatorio utilizzare il cavo di alimentazione fornito (cavo con messa a terra).
- Prima di accendere, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano ai requisiti dell'apparecchio, come indicato in questo manuale.
- Non tagliare né manomettere il cavo di alimentazione o la spina. Se il cavo di alimentazione è dotato di filo di terra, questo è obbligatorio per garantire un funzionamento sicuro! Rischio mortale di scossa elettrica!
- Tenere sempre il cavo di alimentazione per la spina. Non tirare mai il cavo e non toccarlo mai con le mani bagnate poiché potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche.
- Non collegare questo apparecchio a un gruppo di potenza variabile tipo «Dimmer pack».
- NON permettere che liquidi o oggetti penetrino nell'apparecchio. In caso di versamento di liquidi sull'apparecchio, SCOLLEGARE immediatamente l'alimentazione elettrica e contattare l'assistenza.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni mai durante il funzionamento. Prima di un temporale e/o in caso di rischio di fulmini, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non aprire mai il corpo dell'apparecchio. Se lo si fa, la sicurezza non sarà garantita. All'interno non vi sono componenti operativi, solo tensioni pericolose che possono provocare scosse mortali.

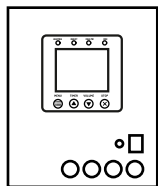
MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Non tentare mai di smontare, riparare o modificare l'apparecchio da soli. In caso contrario, la garanzia sarà annullata. Le riparazioni eseguite da persone non qualificate possono causare danni o malfunzionamenti. Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di qualsiasi manutenzione o pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio tecnico.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pulirlo solo con un panno leggermente umido.
- Il tappo sul bordo laterale dell'apparecchio è destinato a scopi di manutenzione. È sigillato e non deve essere aperto dall'utente.

PERICOLO! PROIEZIONE DI SCINTILLE!
RISCHIO DI INCENDIO
RISCHIO DI LESIONI



1 metro sopra
le scintille



3 metri
intorno alla
macchina

- La macchina può essere utilizzata solo con le polveri specifiche per macchine a scintille fredde del marchio **ALGAM LIGHTING**. Non utilizzare prodotti non autorizzati per questo tipo di macchina. Non utilizzare prodotti infiammabili.
- Non far funzionare il prodotto con il serbatoio della polvere vuoto; rischio di surriscaldamento. Controllare regolarmente il livello di polvere dell'apparecchio.
- Assicurarsi che nessun oggetto cada nell'apertura da cui escono le scintille o nel serbatoio della polvere.
- Assicurarsi di chiudere correttamente il serbatoio della polvere prima di mettere in funzione l'apparecchio. Riempire fino al livello massimo che consente una chiusura corretta.
- Non ostruire mai l'apertura di proiezione.
- Non utilizzare la macchina vicino a superfici (pareti, soffitti, decorazioni...), oggetti o liquidi infiammabili. Mantenere una distanza di sicurezza di 3 metri tra la macchina in funzione e qualsiasi oggetto infiammabile o sensibile ai residui di polvere (zona di sicurezza).
- La macchina proietta scintille fino a circa 5 metri di altezza con l'impostazione massima. Mantenere una distanza minima di un metro tra le scintille e il soffitto.
- L'altezza della proiezione dipende dalla polvere utilizzata; con una polvere per uso esterno, la proiezione può superare i 5 metri.
- Assicurarsi che le scintille non tocchino superfici o oggetti durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Le scintille devono essere proiettate verticalmente; non inclinare mai la macchina né dirigere le scintille. Non dirigere la proiezione verso il pubblico.
- Le scintille generano fumo che può attivare i sistemi di rilevamento incendi.
- Non utilizzare in aree poco ventilate o con forti correnti d'aria che possano deviare le scintille.
- Allontanarsi di 3 metri prima di ogni accensione e non posizionare mai il viso sopra l'apparecchio. Non permettere a nessuno di avvicinarsi a meno di 3 metri durante il funzionamento. Se, per ragioni tecniche, è necessario avvicinarsi, indossare occhiali di protezione. Le scintille e le proiezioni di polvere possono causare danni oculari.
- Tenere sempre sotto controllo l'apparecchio e la sua zona di sicurezza durante l'uso.
- Durante l'uso, particelle di polvere cadono a terra e sugli oggetti vicini. Proteggere pavimenti e superfici delicate con materiale non infiammabile.
- Non utilizzare la macchina in modo continuo. Il tempo massimo consigliato di funzionamento continuo è di 30 secondi per evitare surriscaldamenti.
- Svuotare la polvere dalla macchina prima di trasportarla o inviarla per riparazione o manutenzione.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Caricare l'apparecchio con la polvere per scintille fredde attraverso l'apertura situata nella parte superiore della macchina (max. 200 g).

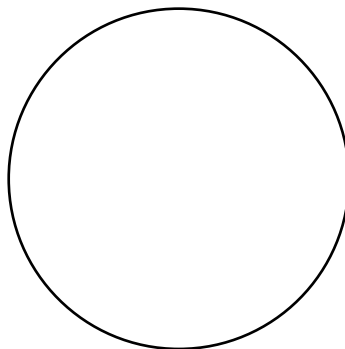


BUSE CHAUDE :

Risque de brûlure, ne pas toucher.
Garder une distance minimum
de 50cm.

HOT NOZZLE !

Risk of burn, do not touch.
Keep at least 50cm distance.

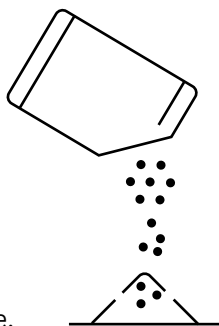


ATTENTION !

Ne pas insérer
de poudre ici !

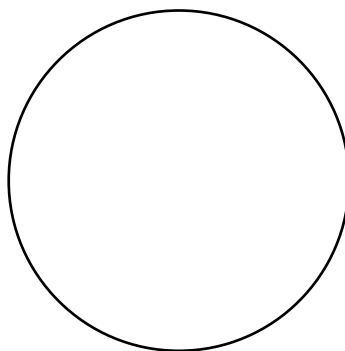
WARNING

Do not insert
powder here !



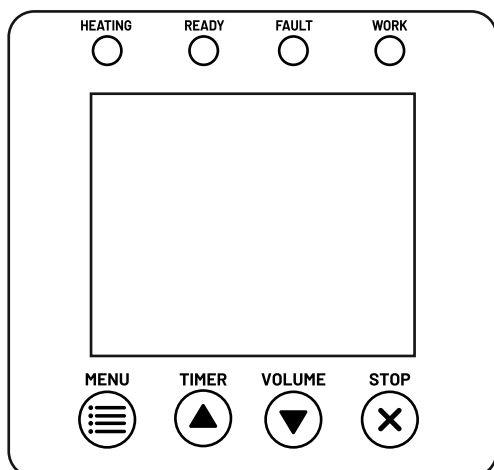
Verser la poudre ici.

Insert the powder here.



- Chiudere accuratamente il vano della polvere e assicurarsi che non rimangano residui all'interno dell'apparecchio. Se necessario, pulire con un panno asciutto.
- Accendere l'apparecchio e impostare i parametri necessari dal pannello di controllo.
- All'accensione, l'apparecchio avvia automaticamente il preriscaldamento. Il tempo di riscaldamento è di circa **4 minuti** e può variare in base alla temperatura ambiente.
- Allontanarsi di almeno **3 metri** prima di avviare l'apparecchio. Assicurarsi che l'area di sicurezza sopra e intorno (3 metri) all'apparecchio sia libera e priva di materiali infiammabili.
- Far funzionare la macchina solo a cicli (ripetuti se necessario) di **massimo 30 secondi**.
Nota: Se la funzione di spruzzo continuo è disattivata, la proiezione si fermerà dopo 60 secondi. Se la funzione di spruzzo continuo è attivata, il tempo di spruzzo non è limitato. Tuttavia, se la temperatura supera i **580 °C** durante il funzionamento, l'apparecchio si arresterà automaticamente.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di manipolarlo.
- Spegnerne l'apparecchio.
- Eseguire un ciclo di pulizia.
- Conservare i residui di polvere in una busta sigillata, protetta da aria e umidità.

INTERFACCIA



Nell'interfaccia della schermata principale, premere i tasti **SU/GIÙ** per regolare l'indirizzo **DMX** e premere brevemente il tasto **MENU** per accedere al menu utente.

Quando la modalità di preriscaldamento automatico è attiva, viene visualizzata una barra con il tempo rimanente. In caso contrario, appare la parola **Standby**.

MENU ADMIN: tenere premuto il tasto **MENU** per accedere al menu amministratore.

- ☰ **MENU** Questo pulsante consente di accedere alle diverse impostazioni di configurazione e alle opzioni del dispositivo.
- ▲ **TIMER** Viene anche utilizzato per navigare nei menu o aumentare i valori (ad esempio, aumentare il livello della ventola, il tempo del timer, ecc.).
- ▼ **VOLUME** Viene utilizzato per navigare nei menu o diminuire i valori (ad esempio, ridurre il volume del fumo, il tempo del timer, ecc.).
- ⊗ **STOP** Tasto di conferma. Questo pulsante consente anche di interrompere l'operazione in corso, bloccando così la produzione di scintille.

INTERFACCIA UTENTE

Menu del telecomando (Remote): entrare con il tasto di conferma; premere i tasti su/giù per selezionare l'interruttore del controllo remoto; il salvataggio è automatico.

Menu inclinazione (Incline): acceso/spento. L'angolo massimo di inclinazione è di 35°. L'apparecchio si bloccherà se questo angolo viene superato.

Spruzzo continuo (Always On): lo spruzzo non è limitato a 60 secondi; è illimitato. Non raccomandato.

Impostazione master-slave (Mode): entrare con il tasto di conferma; premere i tasti su/giù per selezionare i parametri; il salvataggio è automatico.

- Mode: modalità master/slave; può esserci un solo master all'interno dello stesso gruppo. Selezionare Master per accedere ai parametri seguenti. La modalità Slave richiede di impostare l'indirizzo DMX dell'apparecchio.
 - Numero di cicli (Recycle): da 0 a 100 s
 - Tempo di funzionamento (Time): da 0 a 60 s
 - Intervallo di attivazione (Interval): da 0 a 9999 ms

Heater Set

- Tempo totale di utilizzo (Total Time): mostra il tempo totale di funzionamento.
- Preriscaldamento automatico all'avvio (Standby): riscaldamento automatico all'accensione ON / OFF.

INTERFACCIA AMMINISTRATORE

Parametri di temperatura (TEMP_PARA): regola la temperatura massima dell'apparecchio. Se viene raggiunta questa temperatura, l'apparecchio si bloccherà.

Spegnimento schermo (OFF_LED): spegne il display (schermo nero) durante il funzionamento.

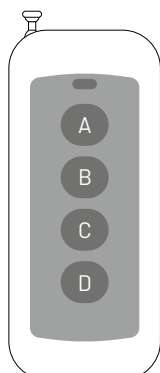
Parametri della ventola (FAN_PARAM): entrare con il tasto di conferma; premere i tasti su/giù per regolare il volume massimo dell'aria in uscita; il salvataggio è automatico.

Parametri del motore (Moto_PARAM): regola la velocità massima del motore (valore predefinito: 100%).

Modalità motore (Moto Mode): il motore si ferma immediatamente quando l'apparecchio smette di proiettare scintille (valore predefinito: OFF).

Ripristino impostazioni di fabbrica (Reset): entrare con il tasto di conferma; premere i tasti su/giù per selezionare e confermare, quindi premere nuovamente per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

TELECOMANDO



A : Proiezione piccola

B : Proiezione grande

C : Arresto

D : Funzione di pulizia

(**20 secondi**, non può essere interrotta, ritorna allo stato operativo una volta terminato il processo di pulizia).

CANALI DMX

Canale 1 : 0-09 nessun effetto

10-255, controllo dell'altezza delle scintille

Canale 2 : 0-120 Anessun effetto

121-255, pulizia

DATI TECNICI

PARAMETRO

Tensione di ingresso
Fusibile limitatore di corrente
Potenza nominale
Modalità di controllo
Canali DMX-512
Preriscaldamento
Altezza di proiezione
Capacità serbatoio polvere
Peso netto
Poids net

VALORE

AC 220-240V~ 50/60Hz
5A/250V
650W
Controllo DMX
canaux 2
4 minuti
livello basso 1,5-2 m - livello alto 3-5 m
200 grammi X1
225*215*250 mm
6 kg



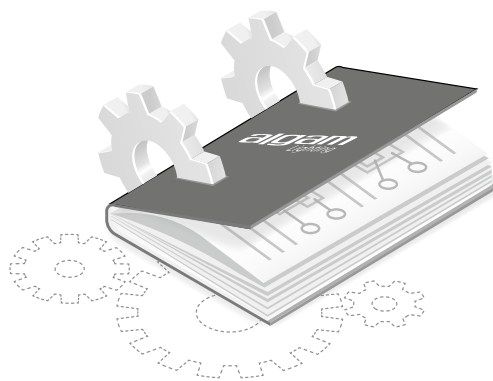
Applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei che praticano la raccolta differenziata. La presenza di questo simbolo sul prodotto o nella relativa documentazione indica che, al termine della vita utile, il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, al fine di evitare danni all'ambiente o alle persone derivanti da uno smaltimento incontrollato. Separarlo dagli altri tipi di rifiuti e riciclarlo, per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali. Si consiglia agli utenti non professionali di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta e sulle modalità di riciclaggio dell'apparecchio nel modo più rispettoso dell'ambiente possibile. Invitiamo gli utenti professionali a contattare il proprio fornitore e a verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto.



Questo prodotto Algam Lighting è conforme alle norme europee vigenti e alle seguenti direttive europee:
Direttiva RED 2014/53/UE
Direttiva RoHS 2 2011/65/UE
La DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ è disponibile su richiesta al seguente indirizzo: contact@algam.net

algam

Lighting



Tous droits réservés. Aucun extrait de ce manuel ne peut être reproduit, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans permission écrite de la société ALGAM.

All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, in any form or by any means, without the prior written permission of ALGAM.

ALGAM
2 Rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire, FRANCE



Smaltisci correttamente il packaging
Verifica le disposizioni del tuo comune